



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/AC.13/2005/2
2 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

**Совещание высокого уровня представителей министерств
охраны окружающей среды и образования**

Вильнюс, 17-18 марта 2005 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Совещание высокого уровня представителей министерств охраны окружающей среды и образования состоялось в Вильнюсе 17 (вторая половина дня) - 18 марта 2005 года.
2. На совещании присутствовали делегаты из Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Испании, Италии, Канады, Кипра, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. Также присутствовали представители Комиссии Европейских сообществ.
3. В работе совещания принимали участие представители следующих организаций системы Организации Объединенных Наций: Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

4. Были представлены следующие межправительственные организации: Совет Европы, Совет министров стран Северной Европы и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

5. На совещании были представлены Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ-ЦВЕ), Региональный экологический центр для Центральной Азии (РЭЦ-ЦА), Региональный экологический центр для Кавказа, Региональный экологический центр для Российской Федерации и Региональный экологический центр для Республики Молдова.

6. Присутствовали представители следующих научных и исследовательских учреждений: Глобальной ассоциации общего и университетского образования (ГЕДУК) и Стокгольмского экологического института, а также Европейского ЭКО-Форума, коалиции - представленной рядом неправительственных организаций. Частный сектор был представлен "Тойота мотор Юроп".

I. ОТКРЫТИЕ, ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ И УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7. Совещание открыла Исполнительный секретарь ЕЭК ООН г-жа Бригита Шмегнерова, которая представила г-на Антанаса Зенонаса Каминскаса, постоянного секретаря правительства Литвы, и г-на Абдула Вахида Хана, помощника по вопросам коммуникаций и информации Генерального директора ЮНЕСКО.

8. Г-н Каминскас выступил с приветственной речью. Он подчеркнул ключевую роль работников просвещения в передаче знаний и навыков, а также комплексный характер образования, который следует тщательным образом принимать во внимание в процессе осуществления. Он также подчеркнул важность образования в отношении осуществления международных договоров, таких, как Лиссабонская стратегия, Киотский протокол и Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию. Г-н Каминскас дал высокую оценку тому факту, что данное совещание проходит в Литве, и пожелал участникам плодотворных обсуждений и приятного пребывания в Вильнюсе.

9. Г-н Хан выступил с программным заявлением от имени Генерального директора ЮНЕСКО, в котором он выразил удовлетворение работой в области образования в интересах устойчивого развития, осуществляемой в регионе ЕЭК ООН, и высоко оценил Стратегию ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития (ОУР) в качестве серьезного регионального вклада в Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций. Он подтвердил, что этот документ

находится в соответствии с рамками для проекта осуществления Десятилетия, разрабатываемыми в ЮНЕСКО. Кроме того, Стратегия используется ЮНЕСКО в качестве образцового документа для других регионов. Г-н Хан оценил работу, совместно проводимую ЕЭК ООН и ЮНЕСКО по этой инициативе, в качестве успешного примера сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций.

10. Г-жа Шмегнерова выступила с вступительным заявлением. Она выразила удовлетворение тем, что на совещании встретились представители обоих секторов - охраны окружающей среды и образования, и широкий круг заинтересованных участников. Г-жа Шмегнерова тепло приветствовала ЮНЕСКО, являющуюся ключевым партнером. Она подчеркнула, что разработка стратегии для ОУР показала, что регион привержен устойчивому развитию. Она отметила, что регион ЕЭК ООН обладает хорошей основой для осуществления ОУР, однако в то же время впереди существует ряд серьезных проблем. Ключевая заключается в том, что системы образования не являются достаточно гибкими для интегрирующего характера ОУР. Весьма ободряющим было сотрудничество в обоих секторах в процессе разработки стратегии, однако после принятия стратегии окажется подлинной лакмусовой бумажкой, демонстрирующей готовность стран к сотрудничеству. Г-жа Шмегнерова подтвердила, что ЕЭК ООН готова продолжать оказывать поддержку этому процессу в рамках открытого и тесного сотрудничества со всеми соответствующими партнерами.

11. Совещание избрало г-жу Лену Соммestad, министра окружающей среды Швеции, своим Председателем, а заместителем Председателя - г-на Владимира Фридлянова, заместителя министра образования и науки Российской Федерации.

12. Совещание утвердило свою повестку дня, содержащуюся в документе СЕР/АС.13/2005/1.

II. ОТ ДОБРОЙ ВОЛИ К ПРАКТИЧЕСКИМ РЕШЕНИЯМ: ЗАДАЧИ И ВОЗМОЖНОСТИ В ОБЛАСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

13. Председателем было сделано вступительное заявление, в котором были охарактеризованы вехи процесса ОУР, осуществляемого ЕЭК ООН. Она также подчеркнула некоторые стоящие в регионе проблемы в области осуществления устойчивого развития, такие, как старение населения, неустойчивые потребление и производство, угрозы и деградация природно-ресурсной базы и быстрая урбанизация. Она выделила образование в качестве одного из ключевых инструментов, который мог бы помочь решить проблемы неустойчивого развития.

14. Председатель предложила делегатам сосредоточить обсуждение на содержании и роли Стратегии и ее осуществлении. Она подчеркнула, что обсуждение, как ожидается, сосредоточится на том, что эта Стратегия означает для развития ОУР и как она может быть практически использована в странах. Для обеспечения упорядоченности обсуждения делегатам был представлен список вопросов.

А. Стратегия ЕЭК ООН в области ОУР

15. Председатель Целевой группы г-н Джон Кан представил проект стратегии ЕЭК ООН в области ОУР (СЕР/АС.13/2005/3). Он сообщил, что проект был разработан на совместной и всеохватывающей основе с учетом замечаний, представленных государствами-членами и заинтересованными участниками. Этот документ призван служить гибкими рамками, и его осуществление могло бы быть приспособлено к приоритетам, особым потребностям и обстоятельствам каждой страны. Он основан на общем консенсусе.

16. Делегаты единогласно приветствовали и решительно поддержали Стратегию. Они предоставили ряд соображений по проекту (см. резюме Председателя, СЕР/АС.13/2005/5). Особо был подчеркнут всеохватывающий и оперативный характер этого документа, его рекомендации по межучрежденческому и многостороннему сотрудничеству, признание значимости работников образования, а также принципов и подходов, на которые она ориентирована. Были также сделаны замечания по ряду других вопросов, включая важность поведения и ролей в осуществлении ОУР таких личностей, как спортсмены, артисты и писатели. Некоторые делегации также отметили, что следует не только изучать в школах устойчивое развитие, но ОУР должна оказывать содействие системам образования в достижении ими своих целей в том, что касается качества, содержания, развития ценностей, системного мышления и междисциплинарности, а также решения повседневных проблем.

17. Делегаты отметили прогресс, достигнутый в регионе в деле осуществления ОУР. Некоторые государства-члены адаптировали институциональные и политические структуры к потребностям образования в интересах устойчивого развития. Другие использовали советы по устойчивому развитию в качестве координаторов, а некоторые уже создали такие новые механизмы, как целевые группы и платформы.

В. Рамки осуществления Стратегии

18. Заместитель Председателя Целевой группы г-н Николай Касимов представил проект вильнюсских рамок осуществления Стратегии (СЕР/АС.13/2005/4 и Add.1). Этот документ подготовлен на основе замечаний, сделанных Целевой группой, и с учетом комментариев, высказанных Комитетом по экологической политике ЕЭК ООН. В нем содержатся предложения по мероприятиям, целью которых является содействие началу осуществления этапа I и в некоторых случаях последующих этапов. Основное внимание в контексте этих мероприятий уделяется координации, обмену опытом и передовой практикой; наращиванию потенциала; повышению информированности общественности; и укреплению субрегионального сотрудничества. Кроме того, в нем предлагается разработать комплекс показателей для оценки эффективности осуществления.

19. Независимый эксперт г-н Стефен Стерлинг (Соединенное Королевство) выступил с сообщением, в котором он затронул роль ОУР в решении экологических, социальных и экономических проблем, и остановился на роли Стратегии в этой связи.

20. Среди главных задач, связанных с осуществлением, делегаты отметили: укрепление межучрежденческого сотрудничества в целях совершенствования систем образования в целом и их адаптацию к всеохватывающему характеру ОУР; внедрение восходящего подхода; повышение компетентности работников образования и администраторов; разработка учебных материалов; и обеспечение вовлечения всех заинтересованных участников, в том числе средств массовой информации. В качестве главной задачи во многих странах с экономикой переходного периода была отмечена мобилизация необходимых ресурсов.

21. Делегаты также обсудили возможные средства облегчения осуществления Стратегии, включая обмен информацией и надлежащей практикой, повышение осведомленности общественности и наращивание потенциала. Делегаты приветствовали предложение по разработке компиляции надлежащей практики. Была сочтена полезной организация субрегиональных тематических рабочих совещаний, ориентированных на потребности данного субрегиона. В этом контексте делегация Греции сообщила о том, что она планирует организовать в этом году рабочее совещание для средиземноморского региона. Делегаты также отметили, что партнерство государственного сектора и общественности может служить гибким механизмом, способствующим осуществлению.

22. Делегаты были проинформированы о некоторых успешно осуществляемых видах субрегиональной деятельности, включая центральноазиатский межправительственный процесс по экологическому образованию (ЭО) и ОУР, программе "Балтия-21" в интересах устойчивого развития; и средиземноморский процесс по ЭО и ОУР. Кроме того, ряд хороших примеров работы по ОУР был представлен ОБСЕ, Советом Европы, Советом министров стран Северной Европы, региональными экологическими центрами, Европейским ЭКО-Форумом, ГЕДУК и "Тойота мотор Юроп".

23. Совещание решительно поддержало разработку показателей для оценки эффективности осуществления Стратегии и решило создать группу экспертов для их разработки. Было подчеркнуто, что эта группа должна иметь небольшой состав и включать в себя представителей, обладающих соответствующим опытом. Было также рекомендовано предложить Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) принять участие в работе группы экспертов.

24. Совещание обсудило вопросы координации и обзора осуществления Стратегии. Оно решило учредить руководящий комитет для обзора хода осуществления Стратегии и содействия ее осуществлению. Процесс "Окружающая среда для Европы" мог бы быть использован в качестве платформы для содействия осуществлению на высоком уровне. Многие делегации подчеркнули, что министрам образования следует играть равную роль при возможном проведении связанных с ОУР сессий на Конференции "Окружающая среда для Европы". В этой связи было предложено организовать специальный сегмент по ОУР на следующей Конференции в Белграде в 2007 году.

25. Совещание обсудило взаимные связи и возможные взаимные выгоды процесса ЕЭК ООН и других процессов в рамках ОУР. В этом контексте оно рекомендовало ЕЭК ООН и ЮНЕСКО упорядочить работу в области ОУР, и в частности по представлению отчетности об ОУР и использовании вебпортала ЮНЕСКО. Совещание приветствовало предложение о включении в обзоры результативности экологической деятельности, составляемые как ОЭСР, так и ЕЭК ООН, оценку осуществления политики в области образования в интересах устойчивого развития. Оно также подчеркнуло, что Стратегия в области ОУР могла бы способствовать достижению соответствующих целей экологической Стратегии для Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Оно также рекомендовало учитывать Стратегию в области ОУР в соответствующих документах Европейского союза, и в частности в его будущих программах действий в области окружающей среды и в рамочных программах исследований и разработок. Другое предложение заключалось в том, что ЕЭК ООН следует также предоставить региональный вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций в отношении как аспектов вклада в Десятилетие ОУР Организации

Объединенных Наций, так и в рассмотрении каждого цикла осуществления ОУР в качестве межсекторального вопроса. В целях распространения опыта ЕЭК ООН в других регионах и в глобальном масштабе Совещание просило перевести текст Стратегии на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и направить его во все региональные комиссии Организации Объединенных Наций. Было также предложено довести до сведения Болонского процесса Европейского союза осуществляемый ЕЭК ООН процесс ОУР, и в частности сделать это на предстоящей конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, проводимой в Бергене (Норвегия) 19-20 мая 2005 года.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ СТРАТЕГИИ И РАМОК ЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

26. Совещание единогласно утвердило Стратегию с внесенными поправками. Оно также приняло Вильнюсские рамки для ее осуществления. Государствам - членам ЕЭК ООН было предложено представить к 1 июня 2005 года в секретариат свои кандидатуры для членства в Руководящем комитете, представляющие оба сектора - окружающую среду и образование. Они будут служить в качестве национальных координаторов. Заинтересованным участникам, включая международные организации, региональные экологические центры, НПО и деловые круги, было предложено принять участие в работе Руководящего комитета в качестве наблюдателей. ЮНЕСКО было предложено стать постоянным наблюдателем. Было предложено провести первое совещание Руководящего комитета в декабре 2005 года, приурочив его к проводимому ЕЭК ООН региональному форуму по вопросам осуществления в интересах устойчивого развития. Заинтересованным государствам-членам было также предложено представить в секретариат кандидатуры для включения в группу экспертов по показателям до 1 июня 2005 года. Делегация Нидерландов предложила возглавить это мероприятие. Делегация Российской Федерации предложила провести первое совещание в Москве.

27. Ряд делегаций выразили свою приверженность этому процессу в будущем, включая заявления о финансовой поддержке и взносах натурой.

IV. НАЧАЛО ПРОВЕДЕНИЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ОУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

28. Г-н Фридлянов председательствовал на сессии и выступил со вступительными замечаниями, в которых он подчеркнул важность мероприятий по началу проведения Десятилетия. Совещание официально объявило о начале проведения в регионе ЕЭК ООН Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций. Мероприятие по началу проведения Десятилетия было открыто министром образования и науки Литвы

г-ном Ремигиусом Мотузасом и проводилось при музыкальном сопровождении, организованном правительством Литвы. После этого мероприятия заявления были сделаны г-ном Карлом Линдбергом от имени ЮНЕСКО и г-ном Каем Берлундом от имени ЕЭК ООН.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

29. Делегация Австрии представила информацию о предстоящей конференции по ОУР "Наращивание потенциала и расширение возможностей", которое состоится 19-22 мая 2005 года в Эсбьерге (Дания). Она также объявила о конференции, которую она организует в марте 2006 года в рамках председательства Австрии в ЕС. Делегация Италии сообщила, что эта страна примет в Турине 2-6 октября 2005 года третий Всемирный конгресс по экологическому образованию.

30. Председатель закрыл совещание высокого уровня.
